

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ▶ Ν. ΠΑΡΘΗΜΟΣ

Το μεγάλο  
όνειρο γίνεται  
πραγματικότητα

☞ ΣΕΛ. 10 @ 15



EPEYNA ▶ KOINOTHTA

Το χοτέλ που  
έγινε κοινωνικό  
«Μέγαρο»

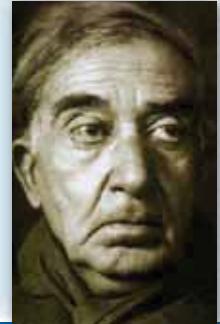
☞ ΣΕΛ. 6-7



FESTIVAL ▶ ANTIPODES FESTIVAL

Writers Festival  
celebrates  
C. Cavafy

☞ PAGE 13



# KOINOTIKANEA

ΕΤΟΣ 5 - ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 17, ΜΑΪΟΣ 2013 - MAY 2013

WWW.GREEKCOMMUNITY.COM.AU

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΟΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ & ΒΙΚΤΩΡΙΑΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

## Μία νέα εποχή για την Κοινότητα

**Σ**τη γωνία των οδών Λόνστεϊλ και Ράοελ, στο κέντρο της Μελβούρνης και της ελληνικής «γειτονιάς», δέσποζε επιβλητικό πάνω από 50 χρόνια, το «Μέγαρον της Ελληνικής Ορθοδόξου Κοινότητος». Πρόσφατα ολοκληρώθηκαν οι εργασίες κατεδάφισής του και σύντομα θα αρχίσει η οικοδόμηση του νέου κοινωνικού κτιρίου, 15 ορόφων, στο οποίο θα στεγασθεί το Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο. Πρόκειται για ένα μεγαλεπήβολο έργο που θα γίνει σύντομα πραγματικότητα με την υποστήριξη των μελών και ευεργετών της Κοινότητας, παροικιακών οργανισμών και επιχειρήσεων και ιδιαίτερα με τις επιχορηγήσεις της Κυβέρνησης της Βικτώριας και της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης.

☞ EPEYNA-AΦΙΕΡΩΜΑ ΣΕΛ. 6-11 @ 15



### ► ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΑΣ...

Τα απογευματινά και σαββατιανά σχολεία μας συνεχίζουν να ελκύουν και φέτος εκατοντάδες μαθητές.

☞ ΣΕΛ. 2

### ► ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ALPHINGTON GRAMMAR ΚΑΙ ΕΛΛΑΣ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ...

Πρόγραμμα συνεργασίας λειτουργεί φέτος μεταξύ του κολλεγίου μας Alphington Grammar και της ελληνικής ομάδας South Melbourne SC, από το οποίο αναμένεται να ωφεληθούν το σχολείο και οι μαθητές του.

☞ ΣΕΛ. 2

### ► Η ΓΚΙΑΡΑΝΤ ΕΠΑΙΝΕΙ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΑΣ...

Αναφορά στην Κοινότητά μας και με τα καλύτερα λόγια μάλιστα, έκανε σε συνέντευξή της, η πρωθυπουργός κ. Τζούλια Γκίλαρντ.

☞ ΣΕΛ. 3

### ► ΠΑΡΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ, ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΗΣ ΛΟΝΣΤΕΪΛ...

Παρά την κακοκαιρία χιλιάδες άτομα κατέκλυσαν το σαββατοκύριακο 15-16 Μαρτίου την οδό Λόνστεϊλ.

☞ ΣΕΛ. 5

flashNews

Σύντομα η τελετή  
θεμελίωσης  
του νέου κτιρίου



Ιστορικές εξελίξεις διαδραματίζονται τον τελευταίο καιρό στον ιστορικό οργανισμό μας με αποκορύφωμα την ανέγερση του νέου κοινωνικού κτιρίου 15 ορόφων, στο οποίο θα στεγασθεί το Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο.

Ήδη έχουν ολοκληρωθεί οι εργασίες κατεδάφισης του παλαιού κοινωνικού κτιρίου και σύντομα πρόκειται να αρχίσει η κατασκευή του νέου.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κοινότητας έχει αρχίσει τις προετοιμασίες για την τελετή θεμελίωσης του νέου κτιρίου, με τη συμμετοχή των κυβερνητικών, διπλωματικών και θρησκευτικών αρχών, καθώς και εκπροσώπων παροικιακών οργανισμών και υποστηρικτών της Κοινότητας.

Αν και μέχρι τη στιγμή αυτή δεν έχει ορισθεί η ακριβής ημερομηνία της εν λόγω τελετής, που εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, προγραμματίζεται για πιριν τα τέλη του Ιουλίου. Οι διαδικασίες για την οργάνωση της τελετής έχουν αρχίσει σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές και παράγοντες και σύντομα θα γίνουν και οι σχετικές ανακοινώσεις.

Πάντως, σύμφωνα με δηλώσεις των αρμόδιων, σύντομα το νέο κτίριο θα αρχίσει να εμφανίζεται στη θέση του παλαιού και προβλέπεται να παραδοθεί στην Κοινότητα στα μέσα της επόμενης χρονιάς (Απρίλιο/Μάιο του 2014).

## Η παροικία στηρίζει το Πολιτιστικό Κέντρο



**T**ην υποστήριξη της παροικίας έχει το Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο της Κοινότητας μας, καθώς ολοένα και περισσότεροι σύλλογοι, οργανισμοί και επιχειρήσεις αναγνωρίζοντας τη σημασία του για την ομογένεια και τον Ελληνισμό, ενισχύουν οικονομικά την προσπάθεια αυτή. [...] βλέπουμε έργα και όχι μόνο λόγια. Είμαστε στο πλευρό σας και θέλουμε να προχωρίσετε μπροστά συνεχίζοντας το δημιουργικό σας έργο[...],» τονίζουν χαρακτηριστικά προσφέροντας την οικονομική τους βοήθεια. Στη φωτό, αριστερά, ο επιχειρηματίας κ. Π. Μερκούλιας (δεξιά) ενώ παραδίδει επιταγή \$10.000 στον πρόεδρο της Κοινότητας κ. Β. Παπαστεργίδην παρουσία του μέλους του Δ.Σ. κ. Ν. Κουκουβιτάκη.

☞ ΣΕΛ. 3 @ 4



### ► BECOME A PREMIUM MEMBER...

Become a premium member and go into the draw to win a ticket to Greece...

PAGE 2 @ 15 @ 16

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Η Ελληνική ορθόδοξη κοινότητα Μελβούρνης και Βικτώριας, είναι ο πλατανότερος και μεγαλύτερος φορέας διδασκαλίας της Ελληνικής γλώσσας στη Βικτώρια, παρέχοντας προγράμματα Ελληνικής γλώσσας, και πολιτιστικών σε περισσότερους από 900 μαθητές. Λειτουργούν δικήματα από preps up, και VCE σε 6 σχολεία: Albert Park (Σάββατο), Alphington (Παρασκευή), Ballwyn (Σάββατο και Δευτέρα) και Doncaster/Templestowe (Παρασκευή & Σάββατο)

Πληροφορίες: Τ 9662 2722, E info@greekcommunity.com.au, W www.greekcommunity.com.au











## Παρά τις άσχημες καιρικές συνθήκες που επικράτησαν Χιλιάδες στο «Φεστιβάλ της Λόνστεϊλ»

**Π**αρά τις άσχημες καιρικές συνθήκες, χιλιάδες άτομα κατέκλυσαν το Σάββατο το βράδυ, 15 Μαρτίου, την Ελληνική οδό της Λόνστεϊλ στην Μελβούρνη, για να απολαύσουν τη δωρεάν συναυλία του δημοφιλή τραγουδιστή Μιχάλη Χατζηγιάννη, που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του «Φεστιβάλ της Λόνστεϊλ». Ενθουσιασμένο το κοινό από την παρουσία του δημοφιλή καλλιτέχνη τον αποθέωσε τραγουδώντας και χορεύοντας κυριολεκτικά μέσα στη βροχή.

Νωρίτερα, την ίδια βραδιά έγιναν και τα επίσημα εγκαίνια του Φεστιβάλ Αντίποδες παρουσία της πρωθυπουργού κ. Τζούλια Γκίλαρντ, του αρχηγού της αξιωματικής Αντιπολίτευσης κ. Τόνυ Αμποτ, του πρωθυπουργού της Βικτώριας κ. Ντένις Ναπθάνι, του αρχηγού της πολιτειακής Αντιπολίτευσης κ. Ντάνιελ Αντριους, του επισκόπου Δέρβης κ. Ιεζεκίηλ και Μιλητουπόλεως κ. Ιακώβου, του πρέσβη της Ελλάδας κ. Χ. Δαφαράνου και του δημάρχου Μελβούρνης κ. Ρόμπερτ Ντόιλ.

Οπως φαίνεται και στα ανωτέ-

ρω φωτογραφικά στιγμίστυπα από το φεστιβάλ, η πρωθυπουργός κ. Γκίλαρντ και οι άλλοι επίσημοι γνωρίστηκαν και συνομίλησαν με τον Χατζηγιάννη, με συμπαροίκους και φυσικά με μαθητές των σχολείων της Κοινότητάς μας, που βρέθηκαν στην κεντρική εξέδρα για να τραγουδήσουν τους εθνικούς ύμνους της Αυστραλίας και της Ελλάδας.

Ο πρόεδρος της Κοινότητας κ. Παπαστεργάδης, αναφερόμενος στην παρουσία της πρωθυπουργού και όλων των επισήμων δήλωσε χαρακτηριστικά: «Η παρουσία της Γκίλαρντ και του Αμποτ στο Φεστιβάλ της Λόνστεϊλ για μια ακόμη χρονιά, αποδεικνύει την εκτίμησή τους προς τον ιστορικό οργανισμό μας και αναγνώριση της συμβολής του στο πολυπολιτισμικό μας έθνος», προσθέτοντας: «Ευχαριστούμε όλους όσους συνέβαλαν στην επιτυχημένη διοργάνωση του Φεστιβάλ και ιδιαίτερα τους εθελοντές μας, τους χορηγούς και όλες τις επιχειρήσεις και οργανισμούς που συμμετείχαν και το υποστήζουν».

Το Σαββατοκύριακο όπου διορ-

γανώθηκε το Φεστιβάλ δεκάδες χιλιάδες άτομα κατέβηκαν στην οδό Λόνστεϊλ για να διασκεδάσουν με τα χορευτικά συγκροτήματα, μουσικούς και άλλους καλλιτέχνες που παρουσίασαν διάφορα προγράμματα, να γευτούν ελληνικά φαγητά και γλυκά και να ενημερωθούν για τα ιδιαίτερα ήθη και έθιμα διαφόρων περιοχών της πατρίδας μας μέσω των εθνοτοπικών και πολιτιστικών συλλόγων που συμμετείχαν στο Φεστιβάλ.

Μεγάλο εντύπωση προκάλεσε η συλλογική χορευτική παράσταση της Κυριακή το απόγευμα, όπου ελληνικά χορευτικά συγκροτήματα της Μελβούρνης χόρεψαν μαζί, για πρώτη φορά, σχηματίζοντας μια μεγάλη πομπή από τη μια μεγάλη εξέδρα στην άλλη.

Παρά τις ζημιές που προκλήθηκαν από την κακοκαιρία αργά το Σάββατο το βράδυ σε διάφορα περίπτερα, οι εκδηλώσεις του Φεστιβάλ συνεχίστηκαν και την Κυριακή απρόσκοπτα. Χαρακτηριστική ήταν την συμμετοχή ρεκόρ στον διαγωνισμό χορού «Ζορμπά μέχρι τελικής πτώσεως», καθώς και στο κλείσιμο του φεστιβάλ με το πρό-

γραμμα του βασιλιά της λύρας Ψαραντών στην κεντρική σκηνή.

Η συμπρόεδρος του Φεστιβάλ Αντίποδες και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Κοινότητας κ. Τάμιμ Ηλιού, δήλωσε: «Παρά τις άσχημες καιρικές συνθήκες το Σαββατοκύριακο ήταν γεμάτο από μουσική και κίνηση. Η παρουσία τόσου κόσμου παρά την κακοκαιρία, δείχνει ότι το Φεστιβάλ έχει αναδειχθεί σε γεγονός ορόσημο για την ελληνική παροικία και τη Μελβούρνη γενικότερα. Η Λόνστεϊλ παραμένει ο φάρος της Ελληνοαυστραλιανής ιστορίας και του πολιτισμού στη Μελβούρνη. Με μεγάλη υπερηφάνεια το Φεστιβάλ Αντίποδες και η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Μελβούρνης και Βικτώριας θα το συνεχίσουν και θα το εμπλουτίζουν κάθε χρόνο».

Την ικανοποίηση του εξέφρασε επίσης και ο διευθυντής του «Φεστιβάλ της Λόνστεϊλ» κ. Γιώργος Μενίδης, εκφράζοντας τις ευχαριστίες του προς τους υποστηρικτές του Φεστιβάλ και όλους όσους συνέβαλαν στην επιτυχημένη διοργάνωσή του.



Στις 20 Ιουλίου 1959, γίνεται η πρώτη αναφορά στα πρακτικά της Κοινότητας για την «ευκαιρία» αγοράς του «Tower Hotel», του παλαιού κοινωνικού κτιρίου

έρευνα

# Το κεντρικό χοτέλ που έγινε «Μέγαρο» της Κοινότητας

Του ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΕΣΣΗΝΗ

**H**περίοδος αυτή είναι ιστορική για την Κοινότητα μας καθώς γινόμαστε μάρτυρες μεγάλων αλλαγών και εξελίξεων, με στόχο πάντα την ανανέωση και αναβάθμιση του ιστορικού οργανισμού μας. Μία από τις σημαντικές αλλαγές που επιτελούνται είναι και η οικοδόμηση του νέου κοινωνικού κτιρίου στη θέση του παλαιού, στο οποίο στεγάζονταν για χρόνια τα γραφεία της Κοινότητας και είχε αναδειχθεί σε κέντρο του Ελληνισμού της Μελβούρνης.

Πότε οικοδομήθηκε το κτίριο αυτό, πότε αγοράστηκε από την Κοινότητα και πώς ανακαίνισθηκε; Μία και το κτίριο αυτό έχει κατεδαφιστεί πλέον, κάνοντας χώρο για το νέο κοινωνικό σίκημα, παρουσιάζουμε τα αποτελέσματα μιας έρευ-



Η διασταύρωση των οδών Ράσελ και Λόνστεϊλ... μερικές δεκαετίες πριν... Το πρώτο κτίριο αριστερά είναι το «Tower Hotel» και απέναντι πρώτο δεξιά το κτίριο που σήμερα είναι το εστιατόριο «Σταλακτίτες»

της Κοινότητας, άλλες επιχειρήσεις και καταστήματα και που στη θέση του τώρα οικοδομείται το νέο,

διεκπεραιώσει την αγορά, πρόταση που δευτερώθηκε από τον Γ. Αγαθαγγελίδην.

Σύμφωνος δήλωσε και ο πρόεδρος Β. Λογοθέτης, θέτοντας την πρόταση προς συζήτηση. «Όπως αναφέρεται στα πρακτικά της εν λόγω συνεδρίασης «άπαντα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου εκφράζουν την γνώμην ότι θα είναι ευχής έργον εάν π Κοινότητας κατορθώστηκε την εν λόγω αγοράν». Αναφέρεται ακόμα ότι ο Δημήτριος Ελεφάντης διαμαρτυρήθηκε λέγοντας ότι η Κοινότητα αφενός έχει ανάγκη Κοινωνικού Κτιρίου, αλλά πιοτεύει ότι το προτεινόμενο κτίριο «δεν ανταποκρίνεται εις τα ανάγκας του Κοινωνικού Κέντρου» και ότι μέλη του Δ.Σ. «ενεργούν επιπλούσιως και λαμβάνουν βεβιασμένας αποφάσεις».

Τελικά, η πρόταση τέθηκε προς ψήφιση και εγκρίθηκε, εγκαινιάζοντας έτοις τις διαδικασίες για την αγορά του κτιρίου.

Την πρόταση αυτή υποστηρίζει και ο Θοσέας Μαρμαράς, εισηγούμενος στο Δ.Σ. να εγκρίνει προσφορά 33.000 λιρών και να εξουσιοδοτηθεί ο Ε. Βλασσόπουλος να

27 Ιουλίου 1959: Ο κ. Βλασσόπουλος αναφέρει ότι έγινε δεκτή η προσφορά της Κοινότητας για την αγορά του Tower Hotel προς 33.000 λιρές.

βήθα παραμείνη μέχρι τα μέσα του Δεκεμβρίου».

**9 Δεκεμβρίου 1959:** Συγκαλείται έκτακτη συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της οποίας ελήφθησαν αποφάσεις όσον αφορά στη νομιμοποίηση της αγοράς του Tower Hotel και των αδειών πώλησης αλκοόλ.

**14 Δεκεμβρίου 1959:** Έγινε η επίσημη ανακοίνωση παραλαβής του νέου κτιρίου. Ο Γενικός Γραμματέας Ε. Βλασσόπουλος ανακοίνωσε στο Δ.Σ., «ότι σύμερον το πρώιμο παρευρέθη εις το Δικαστήριον μετά του κ. Mustow και Barister όπου έλαβεν χώρα η παράδοσης αδείας πωλήσεως ποτού». Ανέφερε ακόμα ότι στη συνέχεια μαζί με τους κ.κ. Νικάκη και Γαβριηλίδην και τον πρόεδρο κ. Λογοθέτη, επισκέφθηκαν το Tower Hotel.

Στην ίδια συνεδρίαση συζητήθηκε επίσης και η πιθανότητα πώλησης δύο άλλων ακινήτων της Κοινότητας (το Κουνίς Στριτ και το «Ιλλούρα») έναντι \$145.000 λιρών για να καλυφθεί το κόστος αγοράς και ανακαίνισης του Tower Hotel.

**25 Ιανουαρίου 1960:** Ενημέρωση του Δ.Σ. από τον Γενικό Γραμματέα ότι ανατέθηκε στον Έλληνα αρχιτέκτονα N. Sofianou πεποίνη σκεδίου για την ανακαίνιση του Tower Hotel.

**19 Απριλίου 1960:** Ο Γενικός Γραμματέας ανέγνωσε επιστολή του αρχιτέκτονα N. Sofianou, που αναφέρει ότι τα σχέδια ανακαίνισης του κτιρίου έχουν ολοκληρωθεί και ότι ζήτησε προσφορές από εφτά μεγάλες εταιρείες οικοδομών της Μελβούρνης. Αποφασίσθηκε όπως διαφημιστεί ο μειοδοτικός διαγωνισμός και σε δύο παροικιακές εφημερίδες.

**16 Μαΐου 1960:** Ο αρχιτέκτονας N. Sofianou παρουσίασε στο Δ.Σ. οκτώ προσφορές από εταιρείες για την ανακαίνιση του κτιρίου.

Όπως αναφέρεται στα πρακτικά

«Άπαντα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου εκφράζουν την γνώμην ότι θα είναι ευχής έργον εάν η Κοινότητα κατορθώσει την εν λόγω αγοράν»

νάς μας για το πώς περιήλθε στην Κοινότητα και πώς αξιοποιήθηκε στη συνέχεια.

Ανατρέχοντας στα πρακτικά της Κοινότητας και ιδιαίτερα σε αυτά της περιόδου 1959-1961, ανακαλύπτει κανείς πληθώρα πληροφοριών, αφενός για την αγορά του κτιρίου και αφετέρου για τα σχέδια, τις ανποχύσιες και το διάλογο μεταξύ των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου για την απόκτηση και την αξιοποίησή του.

Ακολουθεί μια ανασκόπηση των διαδικασιών που έλαβαν χώρα για την αγορά του «Tower Hotel», στη γωνία των οδών Ράσελ και Λόνστεϊλ, το οποίο στη συνέχεια ανακαίνισθηκε και μετατράπηκε σε Ελληνικό Κοινωνικό Κέντρο, στεγάζοντας σχεδόν για μισό αιώνα τα γραφεία



Το «Μέγαρο» της Κοινότητας δέσποζε για μισό αιώνα στη γωνία των οδών Ράσελ και Λόνστεϊλ

της συνεδρίασης, οι προσφορές είχαν λίρες.  
ως εξή:

1. Swanson Bros 54816 λίρες
2. R.McNauton & Son 64.568
3. H.T. McKern & Sons 54.564
4. McDougall & Ireland 55.370
5. Simmie & Co 55.200
6. N. Lucas & Son 46.830
7. W.O. Longmuir & Son 61.425
8. Morrisons 53.980

Στη συνεδρίαση αυτή εκφράσθηκαν αντιθέσεις ως προς την ανακαίνιση ή την κατεδάφιση του κτιρίου, ενώ αποχώρησε ο Γεν. Γραμματέας. Επίσης, εκφράσθηκαν και απόψεις για τη νομιμότητα συμμετοχής στο Δ.Σ. μελών που απουσίαζαν από τις τελευταίες συνεδρίασης.

**26 Μαΐου 1960:** Έπειτα από μακρά συζήτηση αποφασίσθηκε όπως μια επιτροπή αποτελούμενη από τους Β. Λογοθέτη, Ε. Βλασσόπουλο, Σ. Γαβριπλίδη, Γ. Νικάκη και Ν. Σοφιανό επισκεφθεί το κτίριο και μελετήσει επί τόπου τα σχέδια και τις λεπτομέρειες.

**6 Ιουνίου 1960:** Στη συνεδρίαση του Δ.Σ. κυρίαρχης το θέμα της ανακαίνισης του Tower Hotel, όπου έγινε εκτενής συζήτηση παρουσία του αρχιτέκτονα Ν. Σοφιανού, ο οποίος απάντησε σε πλήθος ερωτήσεων για τα υπέρ και τα κατά της ανακαίνισης ή κατεδάφισης και οικοδόμησης νέου κτιρίου.

Τελικά, αποφασίσθηκε να δοθεί εντολή στον Ν. Σοφιανό να προχωρήσει με την ανακαίνιση του κτιρίου και με προϋπολογισμό ύψους 38.050

Κάτω, απόσπασμα από το συμβόλαιο με τον αρχιτέκτονα Νίκολα Σοφιανό για την ανακαίνιση του 'Tower Hotel'

#### EXTENT OF WORK:

The work in this Contract consists of affecting alterations and additions to all floors of the existing building at 238 Russell Street, currently known as the "Tower Hotel". The ground floor shall be renovated into shops, the first and second floors into offices, and the existing third floor will be demolished and a new floor added which will be utilized for General Assembly functions. A new lift will service all floors, and such other work as hereinafter specified.

λά έτη. Διότι τότε, εάν δηλαδή είμεθα ενωμένοι, θα ηδυνάμεθα να βασιζόμεθα εν ανάγκη εις την πιθανότητα εισπράξεως χρημάτων δι' εράνου και δωρεών δια την συντήριση των σχολείων μας εφ' όσον τα εισοδήματα του κτιρίου θα απορροφώντο από τους τόκους και τας πληρωμάς δι' απόσβεσιν του δανεισθέντος κεφαλαίου.

Επειδή όμως η παροικία μας έχει ήδη διαιρεθεί εις αριθμόν κοινοτήτων και αι προβλέψεις μας δυστυχώς είναι ότι θα δημιουργηθούν και άλλαι κοινότητες εις την πόλιν μας αφ' ενός αι εξωκοινοτικά Εκκλησίαι θα έχουν ως αποτέλεσμα την ελάττωση των εισπράξεων των κοινοτικών μας Εκκλησιών και αφ' ετέρου θα διενεργώνται έρανοι δια την αγοράν ή και συντήρησην εξωκοινοτικών ιδρυμάτων. Επομένως εξ εράνου δεν ηδυνάμεθα να περιμένωμεν οικονομικήν ενίσχυσην και αι εισπράξεις των Εκκλησιών μας και εκ συνδρομών θα ελαττωθούν.

Επί πλέον η I. Αρχιεπισκοπή συν τω χρόνω λαμβάνει μέτρα σκοπόν έχοντα την οικονομικήν εξασθένησην του κοινοτικού μας οργανισμού. Το ερώτημα λοιπόν είναι πώς θα συντηρηθούν τα σχολεία μας.

Είναι αληθές ότι η ανακαίνισης και συγχρονισμός του Τάουερ Χοτέλ απαιτεί πολύ περισσότερα χρήματα από όσα μας εδόθη να εννοήσωμεν ότι θα εχρειάζοντο από εκείνους που μας συμβούλευσαν να το αγοράσωμεν.

Δεν θέλω με αυτά να είπω ότι η αγορά δεν ήτο συμφέρονσα αλλά απλώς ότι το απαιτούμενον ποσόν είναι υπέρογκον. Με τας επιπροσθέτους αντικαταστάσεις παραθύρων κτλ. τας οποίας εισηγήθη εσχάτως η ειδική Επιτροπή μας η δαπάνη ανήλθε κατά μερικάς ακόμη χιλιάδας λιρών. Έχομεν όμως την βεβαίωσην του Αρχιτέκτωνος ότι τα κτίριον θα είναι στερεόν επ' άπειρον και γνωρίζομεν ότι η εμφάνιση του και το εσωτερικόν θα είναι ως νέον κτιρίου.

«Το ζήτημα ανακαίνισης και συγχρονίσεως ή της κατεδαφίσεως και ανεγέρσεως νέου κτιρίου απαιτεί πολύ σοβαράν σκέψην και επανεξέτασην του όλου προ ημών προβλήματος. Παρακαλώ δύοντας τους αξιοτίμους κυρίους συμβούλους να έχουν υπ' όψιν των ότι όταν πρόκειται να ληφθούν αποφάσεις επί ζητημάτων τόσον μεγάλης σπουδαιότητος να αποβάλουν από τον νουν των κάθε προσωπική συμπάθειαν ή αντιπάθειαν ως και ενδεχομένας κομματικάς διαφοράς και να σκέπτονται μόνον το είναι συμφέροντον δια την κοινότητά μας υπό τας παρούσας συνθήκας.

Θα ηδύνατο τις να αναφέρη πολλά υπέρ της γωνίας της κατεδαφίσεως του υφισταμένου κτιρίου και της ανεγέρσεως νέου κτιρίου εκ τεσσάρων ή πέντε ορόφων με προοπτικήν προσθέσεως και ετέρων ορόφων εις το μέλλον.

Εάν η Κοινότητα μας είχε την υποστήριξην ολοκλήρων της μεγάλης Ορθοδόξου Παροικίας Μελβούρνης δεν θα έπρεπε να διοτάσωμεν καθόλου να αναλάβωμεν ένα τοιούτον έργον συνάπτοντες μακροπρόθεσμον δάνειον και επιβαρύνοντες την κοινότητα με βαρείς τόκους και χρεωλύσια δια πολ-

σκέπτομαι διαρκώς το τι ζητεί από ημάς η Ελληνική παροικία.

Θα παρακαλέσω εντός ολίγου ένα εκαστον να εκφέρη και πάλι την γνώμην του εν όψει των ανωτέρω ήτις θα σημειωθεί δια να μη γίνει σύγχισης. Έκαστος θα ομιλήσῃ εφ' άπαξ και δεν θα επιτραπεί δευτερολογία εις ουδένα. Τελευταία αι συνεδριάσεις μας εξέφυγον της τάξεως και παρετηρήθη επανειλημμένως έλλειψης σεβασμού προς την έδραν.

Επιθυμώ να προσθέσω ότι το μεν Διοικητικόν Συμβούλιον έχει κάθε δικαίωμα να ανατρέψῃ προηγουμένας αποφάσεις εφ' όσον δεν συνεβλήθη μεν με τρίτα πρόσωπα επί της αρχικής αποφάσεως. Στη σημείον αυτό πρέπει να εφιστήσω την προσοχήν σας ότι εδόθησαν οδηγία εις τον Αρχιτέκτωνα να εκπονήσει σχέδια ανακαίνισεως του κτιρίου. Ούτος ειργάσθη επί αυτών μέχρι και των τελευταίων λεπτομερειών και έχομεν ήδη υποχρέωσεις προς αυτόν δια την γενομένην εργασίαν. Είναι καλόν να σημειωθή επίσης ότι η Γενική Συνέλευσης ενέκρινε τας γενομένας ενεργειας περί ανακαίνισεως και δεν έχομεν εξουσιοδότησην ανεγέρσεως νέου κτιρίου.

Γνωρίζετε ότι δεν δυνάμεθα να βασιζόμεθα εις το συμβόλαιον της πωλή-

σεως του Ιλλούρα το οποίον δεν υπεγράφη και θα ακυρωθή.

Σκεφθείτε την ανάγκη επεκτάσεως των υπηρεσιών μας εις τους τομείς Εκκλησιών, Σχολείων και αγαθοεργιών εις το προσεχές μέλλον και θα σηματίσετε την γνώμην ότι δεν πρέπει να χρεοθώμεν υπό τας παρούσας συνθήκας.

Στη συνέχεια εκφράσθηκαν απόψεις και υπέρ και κατά της ανακαίνισης και αποφασίσθηκε η συγκρότηση ειδικής επιτροπής για τη διενέργεια μειοδοτικού διαγωνισμού για την εκτέλεση του έργου της ανακαίνισης.

**22 Ιουνίου 1960:** Συζητούνται προσφορές εργολάβων για την ανακαίνιση του Tower Hotel, και οι οποίες ανέρχονται ως 49.354 λιρών. Υστερα από σχετική πρόταση του Σ. Γαβριπλίδην το Δ.Σ. εξουσιοδότησε τον πρόεδρο Δ. Ελεφάντη, τον Γενικό Γραμματέα Ε. Βλασσόπουλο και τον Ειδικό Γραμματέα «όπως ως κανονισθή σε εξεύρεση του απαιτηθησούμενου χρηματικού ποσού αναθέσουν την ανακαίνισην του Τάουερ Χοτέλ εις μειοδότην εργολάβων με τους πλέον συμφέροντας για την Κοινότητα όρους...»

☞ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 8

GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF MELBOURNE & VICTORIA

Become a Member  
of the Greek Orthodox Community of Melbourne & Victoria

Η Κοινότητα γυρίζει σελίδα...  
και σας θέλει κοντά της!

Για να γίνετε μέλη στον αρχαιότερο ελληνικό οργανισμό της Αυστραλίας, συμπληρώστε την ειδική αίτηση, την οποία μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας [www.greekcommunity.com.au](http://www.greekcommunity.com.au), ή να την πάρετε από τη γραφεία μας, ή να ζητήσετε να σας σταλεί με εμέιλ, ή με το ταχυδρομείο.



GREEK ORTHODOX COMMUNITY  
OF MELBOURNE & VICTORIA

6 Easey St., Collingwood, Vic. 3064  
Τηλ. 9662 2722, Φων 96633130 Η info@greekcommunity.com.au

έρευνα



Η Κοινότητα φιλοξένησε στο παλαιό οίκημά της, που τώρα παραχώρησε τη θέση του στο νέο πολυώροφο κτίριο, πρωθυπουργούς, αντιπροέδρους, υπουργούς, παράγοντες οργανισμών και επιχειρήσεων, καθώς και εκδηλώσεις παροικιακών οργανισμών, αναδεικνύοντάς το σε πραγματικό κέντρο του Ελληνισμού της Μελβούρνης.

## ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

# Η Κοινότητα γυρίζει σε λίδα

**Σ**τη γωνία των οδών Λόνστεϊλ και Ράσελ, στο κέντρο της Μελβούρνης και της ελληνικής «γειτονιάς», δέσποιζε επιβλητικό πάνω από 50 χρόνια, το «Μέγαρο της Ελληνικής Ορθοδόξου Κοινότητος» - αυτή είναι η επίσημη ονομασία που του έδωσε το Διοικητικό Συμβούλιο της Κοινότητας, στις 16 Αυγούστου του 1961, μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών αγοράς και ανακαίνισής του.

Εντός και εκτός του κοινοτικού «Μεγάρου» διαδραματίσθηκαν γεγονότα που σημάδεψαν την ιστορία του Ελληνισμού της Μελβούρνης και της Βικτώριας γενικότερα. Έχοντας πνευτικό ρόλο στην παροικία, η Κοινότητα φιλοξένησε στο οίκημά της πρωθυπουργούς, αντιπροέδρους, υπουργούς, παράγοντες οργανισμών και επιχειρήσεων, καθώς και εκδηλώσεις παροικιακών οργανισμών, αναδεικνύοντάς το σε πραγματικό κέντρο του Ελληνισμού της Μελβούρνης. Στο χώρο γύρω από το κοινοτικό μέγαρο έλαβαν χώρα συγκεντρώσεις, διαδηλώσεις και ελληνικά φεστιβάλ με τη συμμετοχή δεκάδων χιλιάδων κόσμου.

Ανατρέχοντας κανείς στα πρακτικά των συνεδριάσεων των Διοικητικών Συμβουλίων, στα λευκώματα που εκδόθηκαν κατά καιρούς, στο φωτογραφικό υλικό που υπάρχει στα αρχεία της Κοινότητας και παροικιακών μέσων

Είναι ένα μεγαλεπίβολο έργο που θα γίνει σύντομα πραγματικότητα με την υποστήριξη των μελών, ευεργετών, παροικιακών οργανισμών και επιχειρήσεων, και ιδιαίτερα της Κυβέρνησης της Βικτώριας και της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης

ενημέρωσης, αλλά και σε εκείνα παλαιών μελών της, διαπιστώνει αφενός το σημαντικό ρόλο της Κοινότητας στα παροικιακά δρώμενα και αφετέρου τη μεγάλη ανάγκη για την αναβάθμιση τόσο του ρόλου της όσο και των



εγκαταστάσεών της, έτσι ώστε να μπορέσει να συνεχίσει να αποτελεί το κέντρο του Ελληνισμού στη Μελβούρνη.

Η ανάγκη αυτή για προσαρμογή της Κοινότητας στα νέα δεδομένα και απαιτήσεις, απασχόλησε έντονα το νυν Διοικητικό Συμβούλιο, το οποίο ύστερα από διαβήματα προς τις αρμόδιες αυστραλιανές και τοπικές αρχές, αποφάσισε να προχωρήσει

στην κατασκευή ενός νέου μοντέρνου κτιρίου στο οποίο θα στεγασθεί το Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο. Έτσι, με απόφαση της πλειοψηφίας των μελών της Κοινότητας στην έκτακτη γενική συνέλευση της 5ης Δεκεμβρίου του

2010, σύντομα, στο χώρο όπου βρίσκονταν το κοινοτικό «Μέγαρο» θα κυριαρχεί το νέο, μοντέρνο κοινοτικό κτίριο. Ενα 15ώροφο κτίριο, στο οποίο θα στεγασθούν τα γραφεία της Κοινότητας και το Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο, για το οποίο θα είναι υπερήφανη όλη η παροικία.

Είναι ένα μεγαλεπίβολο έργο που θα γίνει σύντομα πραγματικότητα με την υποστήριξη των μελών, των ευεργετών της Κοινότητας, παροικιακών οργανισμών και επιχειρήσεων και ιδιαίτερα με τις επιχορηγήσεις της Κυβέρνησης της Βικτώριας και της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης.

Η ανταπόκριση που είχε η πρόταση του σημερινού Διοικητικού Συμβουλίου για τη δημιουργία του Ελληνικού Πολιτιστικού Κέντρου ήταν μεγάλη, καθώς τόσο η πλειοψηφία των μελών, όσο και οι αρμόδιες αυστραλιανές αρχές, την αντιμετώπισαν θετικά και με ενθουσιασμό. Έχοντας στα χέρια του την εξουσιοδότηση των μελών, το Διοικητικό Συμβούλιο εγκαινίασε όλες τις απαραίτητες διαδικασίες για την εκπόνηση των σκεδίων και την έκδοση των αδειών, έτσι ώστε να βρισκόμαστε σήμερα στο στάδιο οικοδόμησης του νέου κτιρίου.

### Τα σχέδια για το νέο κτίριο

Οι σκέψεις, οι συζητήσεις και τα σχέδια για την ανακαίνιση, επέκταση ή κατεδάφιση και οικοδόμηση νέου κοινοτικού κτιρίου άρχισαν από το 2007, όπου το τότε Δ.Σ. υπέβαλε, χωρίς επιτυχία, αίτηση στο Πολυπολιτισμικό Συμβούλιο Βικτώριας (Victorian Multicultural Commission), για την ανέγερση κτιρίου 10 ορόφων και με συνολικό κόστος \$13,6 εκατομμυρίων.

Από τις αρχές του 2008, το νέο Διοικητικό Συμβούλιο, με πρόεδρο τον κ. Βασίλη Παπαστεργάδη, εγκαινίασε νέες διαδικασίες για τη χρηματοδότηση της κατασκευής του νέου κτιρίου από την πολιτειακή κυβέρνηση. Η κυβέρνηση της Βικτώριας χρηματοδότησε τη διενέργεια ειδικής μελέτης από Επιτροπή αποτελούμενη από αναγνωρισμένους εμπειρογνόμονες, για να διαπιστωθεί κατά πόσον η κατασκευή του προτεινόμενου κτιρίου είναι εφικτή. Μετά τη θετική γνωμοδότηση της εν

λόγω Επιτροπής, υποβλήθηκε αίτηση στο Πολυπολιτισμικό Συμβούλιο Βικτώριας, το οποίο εισηγήθηκε στην πολιτειακή Κυβέρνηση να χρηματοδοτήσει τη δημιουργία του Πολιτιστικού Κέντρου της Ελληνικής Κοινότητας.

Έτσι ο πρώην πρωθυπουργός της Βικτώριας κ. Τζον Μπράμπη, ανακοίνωσε χορηγία ύψους \$2.000.000 για το Πολιτιστικό Κέντρο, στα εγκαίνια του Φεστιβάλ Αντίποδες, το 2009, τονίζοντας μεταξύ άλλων ότι «θα καταστεί το κέντρο του ελληνικού πολιτισμού, της πολιτιστικής κληρονομιάς και γλώσσας, όχι μόνο για τους κατοίκους της Μελβούρνης, αλλά και για τους επισκέπτες της».

Σημειώνεται ότι τα σχέδια αυτά υποστηρίχθηκαν τόσο από την κυβέρνηση όσο και την αντιπολίτευση σε πολιτειακό και ομοσπονδιακό επίπεδο.

Ο αρχηγός του Συνασπισμού Φιλελευθέρων-Εθνικών Βικτώριας και πρώην πολιτειακός πρωθυπουργός, κ. Τεντ Μπέιλιου είχε τονίσει ότι ο Συνασπισμός υποστηρίζει τη χορηγία των \$2 εκ. που ανακοινώθηκε από την Κυβέρνηση Μπράμπη για την ανέγερση Πολιτιστικού Κέντρου.

«Το προγραμματιζόμενο κέντρο θα προβάλλει την ιστορία της Ελληνικής μετανάστευσης και του Ελληνικού πολιτισμού και θα τονίζει τη συνεισφορά της δημοκρατίας, της πολιτιστικής παράδοσης, των τεχνών και της ανθρώπινης καλλιτεχνικής έκφρασης στην κοινωνία μας,» είχε υπογραμμίσει σε σχετικό μήνυμά του.

Ανάλογη ήταν η ανταπόκριση και από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση. Στα εγκαίνια του Φεστιβάλ «Αντίποδες 2012», η πρωθυπουργός της Αυστραλίας κ. Τζούλια Γκίλαρντ ανακοίνωσε την πρόσθετη χρηματοδότηση του Ελληνικού Πολιτιστικού Κέντρου με \$2 εκατομμύρια, κάτιο το οποίο υποστήριξε και ο αρχηγός της Αντιπολίτευσης κ. Τόνι Αμποτ.

**Υποστήριξη από την παροικία**

Παράλληλα, παροικιακοί οργανισμοί, επικειρήσεις και επώνυμοι συμπάροικοι στηρίζουν την προσπάθεια αυτή της Κοινότητας με μεγάλες δωρεές... από \$250.000 (Η Delphi Bank και ο επικειρυματίας κ. Γρηγόρης Κάιας) ως μερικές εκατοντάδες δολάρια (Ποντιακή

Η κυβέρνηση αναγνωρίζοντας την προσφορά των Ελλήνων στην πολυπολιτισμική Αυστραλία, αποφάσισε να διαθέσει \$2 εκ. για το Πολιτιστικό Κέντρο ΤΖΟΥΛΙΑ ΓΚΙΛΑΡΝΤ



«Με την επιχορήγηση των \$2 εκ. η Ομοσπονδιακή κυβέρνηση αναγνωρίζει και τιμά την ανεκτίμητη συμβολή των Ελλήνων της Αυστραλίας στην κοινωνία μας, καθώς και τους πολιτιστικούς και ιστορικούς δεσμούς μεταξύ Ελλάδας και Αυστραλίας.»

Πρόκειται για ένα μεγάλο έργο, αναγκαίο για την παροικία μας και για τον Ελληνισμό της Μελβούρνης και της Αυστραλίας, για το οποίο θα είμαστε όλοι υπερήφανοι... Ευχαριστώ όλους όσους το υποστηρίζουν

ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΠΑΣΤΕΡΓΙΑΔΗΣ



Επιτέλους το μεγάλο όνειρο, το μεγάλο όραμα γίνεται πραγματικότητα με τις άσκες προσπάθειες του Διοικητικού Συμβουλίου ΚΩΣΤΑΣ ΜΑΡΚΟΣ



Κοινότητα, Παραμεσοσπνιακή Αδελφότητα, Πολιτιστικός Σύλλογος Αλμωπίας, Παραμπρική Αδελφότητα κ.ά.).

Η κατασκευαστική εταιρεία Construction Engineering, που ανέλαβε το έργο, έχει ήδη ολοκληρώσει τις εργασίες κατεδάφισης του παλαιού κοινοτικού κτιρίου, που κτίσθηκε στις αρχές της δεκαετίας του 1920 και στέγασε το Tower Hotel ως τα τέλη της δεκαετίας του 1950. Το κτίριο αγοράστηκε από την Κοινότητα στις 14 Δεκεμβρίου 1959 και μετά την ανακαίνισή του στέγαζε τα γραφεία και τις υπηρεσίες της για περισσότερα από 50 χρόνια. Οι εργασίες για την ανέγερση του νέου κοινοτικού κτιρίου αναμένεται να ολοκληρωθούν στις αρχές του 2014.

Τα σχέδια για το νέο κτίριο εκπόνησε η

αρχιτεκτονική εταιρεία Bruce Henderson Architects, με επικεφαλής των αρχιτέκτονα κ. Νίκο Μακρή, πετυχαίνοντας να σχεδιάσει ένα μοντέρνο, μεγαλοπρεπές και απέριττο κτίριο με κύρια ελληνικά χαρακτηριστικά που θα το κάνουν να ξεχωρίζει μέσα στο κέντρο της πόλης, αλλά και να συμπλέει αρμονικά με τα διπλανά κτίρια. Κύρια χαρακτηριστικά του τα στοιχεία από την αρχαία Ελλάδα, όπως ο δισκοβόλος του Μύρωνα, που θα ξεχωρίζει, πάνω στο γυάλινο εξωτερικό του κτιρίου και θα είναι ορατός από τις οδούς Ράσοελ και Λόνστεϊλ.

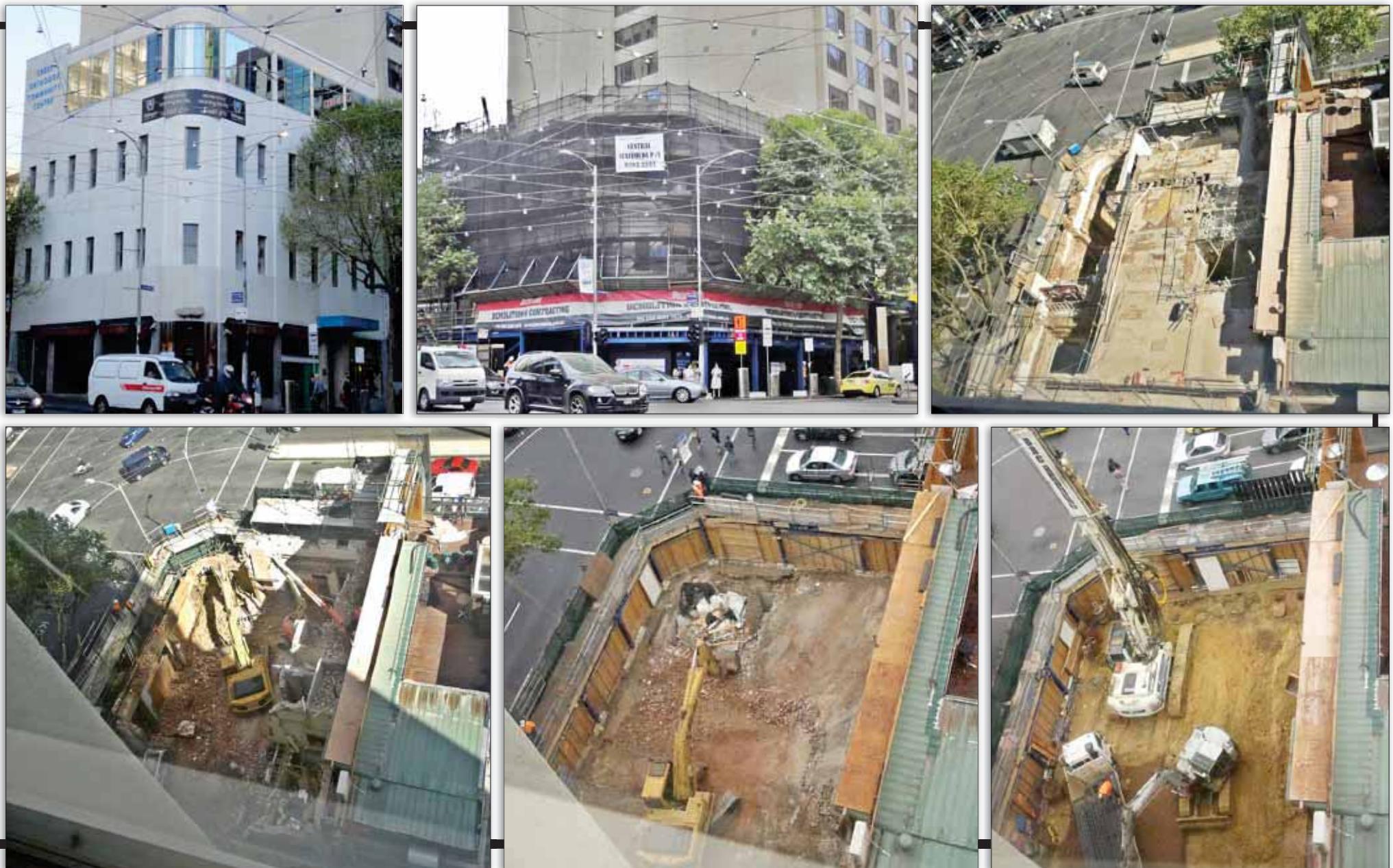
«Πρόκειται για ένα έργο αντιπροσωπευτικό και συμβολικό του δυναμισμού του Έλληνα που δημιουργεί και μεγαλουργεί στη φιλόξενη αυτή χώρα,» δήλωσε ο κ. Παπαστεργιάδης.

## Η Κοινότητα ευχαριστεί

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας Μελβούρνης και Βικτώριας ευχαριστεί το δικηγορικό γραφείο **Moray & Agnew Lawyers** και όλους τους κατωτέρω νομικούς του, οι οποίοι προσέφεραν αφιλοκερδώς τις υπηρεσίες τους για τη διεκπεραίωση διαφόρων νομικών διαδικασιών που αφορούν ακίνητα της Κοινότητάς μας:

- **Βασίλης Παπαστεργιάδης**
- **Αθηνά Ράζος,**
- **Φίλιππα Βασιλειάδη**
- **Αλέξης Κώστα**
- **Μάικλ Μάρκοβιτζ**
- **Τζέιμι Μπεντέλης**





She sees children themselves as ‘between worlds’, between infancy and adulthood and is committed to the portrayal of the reality of children

## Polixeni Papapetrou: *Between Worlds*

**W**here does childhood begin and end? In Polixeni Papapetrou's series, *Between Worlds*, children are portrayed as animals caught between the worlds of infancy and adulthood and animal and human. In Papapetrou's work there is identification with the world of children that is rare and remarkable.

She sees children themselves as ‘between worlds’, between infancy and adulthood and is committed to the portrayal of the reality of children. Yet she does more than identify, creating fantastical worlds that only adults can truly understand and relate to.

In *Between Worlds*, Papapetrou has photographed children acting as animals in the landscape. The identity of her child actors is discretely hidden behind animal masks. The animal like children appear as something we recognise, but also as unrecognisable alien, hybrid creatures or an interspecies. This clever device elevates her characters to participants in an absurdist drama which is both recognisable and surprising.

There is a challenging confusion as the lines and boundaries be-



tween fantasy, mythology, archetype, animism and theatricality are blurred. Papapetrou has created ambiguity around the space that children occupy in our understanding. There is something eerie and unnerving in the realities evoked by the photography, because childhood has gone somewhere and the consequences are unknown.

The landscape is ever present as a backdrop and it varies from cultivated or manicured to Australian

bush, coastal seascape and to European mountainscape. The animals portrayed are as varied as the landscape.

These images are striking, disturbing and memorable. They have a psychic power over the imagination. They draw on the postures and affectations of culture and make them appear humorous and serious in equal measure.

Polixeni Papapetrou holds a PhD from Monash University (2007),



an MA Media Arts from RMIT University (1997) and an LLB/ BA from the University of Melbourne (1984).

She has held numerous solo exhibitions in Australia and internationally, and in 2011 the Australian Centre for Photography, Sydney, held her first retrospective.

She has participated at major international photographic festivals in Europe, Asia and Canada. Papapetrou has shown in over 70 group

exhibitions in Asia, Europe and the USA.

Her work is held in public collections in Australia and the USA, corporate collections and private collections in Australia, USA, England, France, Italy, The Netherlands and Belgium.

- When: Tuesday 9 July – Thursday 8 August, 2013

- Where: Hellenic Museum  
280 Williams Street, Melbourne

festival

Despite the bad weather Hatzigiannis brought thousands to Lonsdale Street Festival

# Singing in the rain

**T**housands huddled under umbrellas in Lonsdale Street on Saturday night, 16th of March, to see popular singer Mihalis Hatzigiannis perform at the Antipodes Festival.

Hatzigiannis continued to sing in the rain, refusing to disappoint his Melbourne audience. Unruly weather didn't deter Prime Minister Julia Gillard from attending the Festival, as she took the time to walk through Lonsdale Street before taking to the Main Stage with the Leader of the Opposition Tony Abbott, Premier of Victoria Denis Napthine, Leader of the Victorian Opposition Daniel Andrews, Bishop Ezekiel of Dervis, Lord Mayor of Melbourne Robert Doyle and the Ambassador of Greece to Australia Haris D. Dafanos.

The Prime Minister also spent time with Hatzigiannis backstage,

**"Despite the weather conditions, the weekend was full of music and movement [...] Lonsdale Street remains the beacon of Greek-Australian history and culture in Melbourne."**

and posed for photos with students of the Greek Community's Language Schools.



Despite the rain, thousands attended Hatzigianni's concert

The presence of Gillard and Abbott reflects the esteem with which the Greek Community of

tergiadis, President of the Greek Orthodox Community of Melbourne and Victoria.

Throughout the weekend, 16-17 of March, dancing groups, musicians and other performers from Melbourne and interstate entertained audiences, sharing all things Greek with those who headed to Lonsdale Street.

A highlight was the collective dance performance on Sunday afternoon, when Melbourne's Greek

dancing groups joined in one huge procession from one stage to another, ending in one of the most colourful and collective performances ever seen at the Lonsdale Street Festival.

Although strong winds late on Saturday night threatened day two of the Festival, the event continued with its program on Sunday, attracting record entries for the Zorba 'til you Drop dancing competition, and closing with a

surprise appearance by lyra king Psarandonis on the Main Stage.

The dedication and support from remaining stallholders and festival attendees was heartening, testament to the community spirit shared by those who took part in the Festival.

«Despite the weather conditions, the weekend was full of music and movement. The persistent presence of a crowd - even during high winds and rain- highlights the fact that it has become a milestone event in the Greek community and more broadly in Melbourne. Lonsdale Street remains the beacon of Greek-Australian history and culture in Melbourne. The Antipodes Festival and the GOCMV are proud to continue and further these», said Tammy Iliou, Co-chair of the Antipodes Festival.

#### About the event:

The Antipodes Lonsdale Street Festival is a highlight of the Greek Community's Antipodes Festival.

The Lonsdale Street Festival is one huge street party, bringing together local and international performers, children's activities and an abundance of great food, for a weekend of fun and feasting.

The street features 2 stages of continuous dancing and music, a dedicated child friendly area with rides, storytelling and Greek dancing lessons, and of course all the Greek food you can possibly fit in.

#### BOOK LAUNCH

## Someone Else's War

The Greek edition of Phil Kafkaloudis's book «Someone Else's War» will be launched in the context of the Antipodes Festival 2013 events, on Saturday, 29th of June, 6:30pm, in the Steps Gallery, 62 Lygon St, Carlton. The book will be launched by media personality George Donikian.

*Someone Else's War* tells a story that has been in the author's ears for most of his life. "When I was little, my mum and aunties used to tell me stories of their mother, Olga. One day I was in Adelaide with my wife who was acting in a musical. I was telling some of the others about Olga, and one of the actors, a Greek woman said the story should be a tele-movie or a film. On that day, as they were playing their matinee, I



went to Rundle mall and started writing. Since that day I have felt Olga on my shoulder telling me what happened to her, inspiring me and berating me if I go too far. The research for this novel took me to Greece (three times) and to the war records office for the British government."

The English language book was launched in 2012 and Psichogios Publications (Athens) published the book in late 2012 in the Greek language for the European market, changing the name to "Olga's War" which translates much easier into Greek.

Phil is a radio and TV journalist, and presents the premier breakfast program on the ABC's international arm, Radio Australia.



PHOTO: C. DEVES

## Alphington's successful Mother's Day

**H**elen Kapalos (photo), Today Tonight's host, was the guest of honour at Alphington Grammar's Mother's Day High Tea.

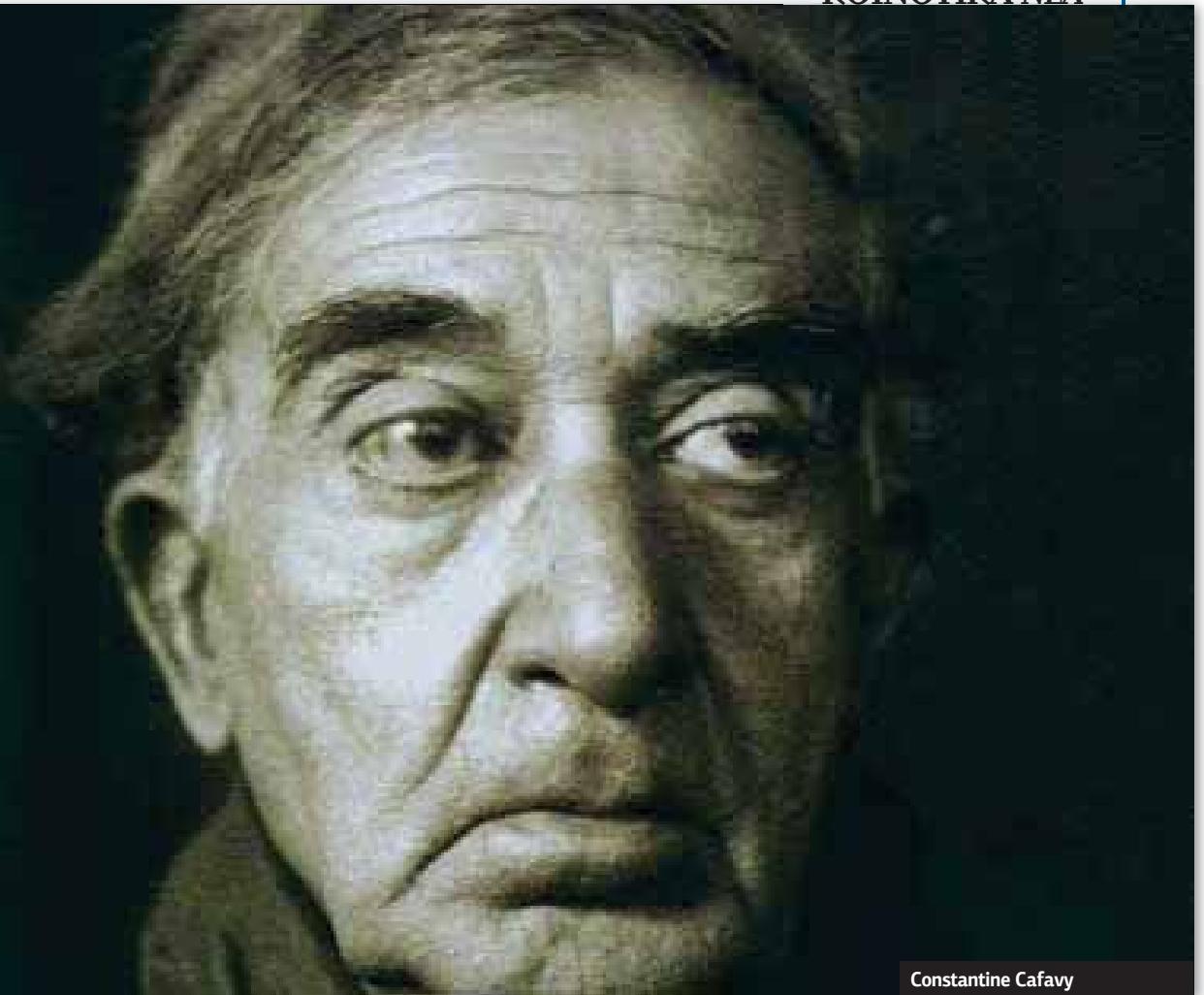
It was a successful event with more than 200 guests.

«Ms Kapalos... can inspire young peo-

ple to follow their dreams, to have courage and to be resilient», said the principal of the school, Dr Vivianne Nikou.

All funds raised from the event were shared equally between Ms Kapalos' charity, The Chase and Tyler Foundation, and the Breast Cancer Foundation.

# Antipodes Writers Festival Celebrates Cavafy



Constantine Cavafy

The Greek Ministry of Culture has designated 2013 as the Year of Constantine Cavafy, to mark the 150th anniversary of the world renowned poet's birth. Around the world, universities and cultural organisations are using this anniversary to honour the strong symbolism of Cavafy's poetry.

The Antipodes Festival and the Antipodes Writers Festival will too celebrate the poet who also inspired musicians, 50 Greek composers and 30 international ones, using his words as the basis of 350 compositions in 20 languages.

"With the anniversary of the birth of the great poet Constantine Cavafy, it is fitting that the Antipodes Writers

Festival would this year celebrate the rich work of this talented man," said Penny Kyprianou, GOCMV's Arts and Culture manager. "The weekend at The Wheeler Centre will include talks by five international academics who will discuss his work and its importance, as well as a session that will see community members recite their favourite Cavafy piece".

**[...] The weekend at The Wheeler Centre will include talks by five international academics who will discuss his work and its importance, as well as a session that will see community members recite their favourite Cavafy piece"**

They will be visiting Adelaide, Sydney and Melbourne, to take part in symposiums and lectures, sharing their expansive knowledge and love of this great man.

On the weekend 22-23 of June, at the Wheeler Centre, will see these academics engage in sessions covering the multiple surfaces of Constantine Cavafy's work, and on Sunday, we invite comedians, filmmakers and actors (and other surprise guests) to recite their favorite Cavafy poem. Adding to the program will be a screening of *The Barbarians*, an immersive new opera

29, 1863 – April 29, 1933) was one of the most influential literary figures produced by Greece in the early 20th century and instrumental in establishing modern Greek poetry on the international scene, where he is still being studied and translated into many languages well into the 21st century.

## Speakers

**George Syrimis** is Associate Chair and Lecturer in Comparative Literature at Yale University, where he received his MA and PhD. His dissertation was on the poetics of C.P. Cavafy's love poems. He has taught at Yale since 2001, and has been associate Program Chair of the Hellenic Studies since 2004. Aside from Cavafy, Dr Syrimis has also published articles on the oral tradition, Georgios Vizyenos, Cavafy, Mikis Theodorakis, and Nikos Kazantzakis. He has a new volume forthcoming on

"Julian the Apostate in the work of Constantine Cavafy and Nikos Kazantzakis".

**Gregory Jusdanis** is Humanities Distinguished Professor and Director of Modern Greek Studies at Ohio State University. He is a leading figure in Modern Greek Studies in North America, as well as written numerous books and articles on various topics in cultural studies. His books include: *The Poetics of Cavafy: Textuality, Eroticism, History*, Princeton University Press, 1987; *Belated Modernity and Aesthetic Culture: Inventing National Literature*, University of Minnesota Press, 1991; *The Necessary Nation*, Princeton University Press, 2001; *Fiction Agonistes: In Defense of Literature*, Stanford University Press, 2010.

**Maria Boletsi** is Assistant Professor at the Film and Literary Studies Department of Leiden University, where she also received her Ph.D. She has published articles on postcolonial literature, Greek poetry, literary speech acts, barbarism, migratory aesthetics and cultural identity. She is particularly interested in the concept of barbarism, which includes her new book *Barbarism and Its Discontents*, Stanford University Press in January 2013.

**Karen Emmerich** is Associate Professor of Comparative Literature at the University of Oregon. She studied at Princeton, Columbia University and the University of Thessaloniki. She is interested in translation and textual scholarship, and in many aspects of modern Greek literature. She has also published on Cavafy, including "The Afterlives of C.P. Cavafy's Unfinished Poems." *Translation Studies* 4.2, 2011, 197-212 and the entry for "Constantine Cavafy" in the *The Literary Encyclopedia*.

**Dimitris Papanikolaou** is University Lecturer in Modern Greek Studies, Fellow of St Cross College, University of Oxford. His interests are strongly focused on literary and cultural theory, and the new perspectives that they offer for the study of Greek literature. He is currently working on cultural responses to the current Greek socio-economic crisis, on national identity, homosociality and homosexuality in Greek culture; and a detailed study of the writings of C.P. Cavafy.

## South Melbourne FC Joins With Alphington Grammar



South Melbourne FC will run a Holiday clinic at Alphington Grammar

South Melbourne FC recently announced its partnership with Alphington Grammar for the 2013 Victorian Premier League season.

The school boasts modern classrooms designed for flexible Teaching and Learning programmes with iPad technology and expansive parkland grounds. Naplan and VCE results are impressive for all student cohorts. Indoor and Outdoor Sports facilities are excellent at Alphington Grammar. The Andrianakos Centre boasts an indoor Multi Purpose Hall suitable for indoor Futsal, Basketball, Volleyball and Table Tennis. There are also 3 Multi Purpose Outdoor courts suitable for Tennis, T Ball and fitness training sessions and beautiful outdoor grounds suitable for all sports.

In what is an exciting move for both organisations, South Mel-

bourne FC will avail Alphington Grammar of the expertise of its elite professional coaches to provide its students and their coaches with training and guidance to help improve their skill levels and competitiveness.

South Melbourne FC will run a focused Holiday clinic Alphington Grammar, with these clinics being available to all Alphington Grammar students in years 5 to 9 and those in surrounding areas in year 5 level and above who wish

to participate. Details of the first clinics will be available shortly.

The club will also provide an active role in assisting Alphington Grammar with the promotion of all its events and related marketing material.

South Melbourne FC will also provide ALL Alphington Grammar students with a free junior membership for the 2013 Victorian Premier League season, enabling each student to watch the club participate in all of its home

matches at Lakeside Stadium.

South Melbourne General Manager Peter Kokotis was delighted with the new partnership: "We are quite excited to welcome Alphington Grammar to the South Melbourne family. It will be great for the students to have access to elite coaches who will be able to work with the school's coaches and further develop the football skills of the students. The Club has actively worked with a number of community organisations and working with children to promote active lifestyles through football is fantastic".

Mr Manuel Pappas, Business Manager at Alphington Grammar said, "The bond between SMFC and AGS will be a huge benefit for our students as they strive to improve their football skills and develop their teamwork as a whole. The history of SMFC and AGS shares many cultural traditions and values which places this partnership in a very strong position to succeed into the future."

our history

One of Melbourne's oldest churches and the second Greek Orthodox Church erected in Australia

# Our Holy Church of 'The Annunciation of Our Lady'

**T**he Holy Church of "The Annunciation of Our Lady" is one of Melbourne's oldest churches and is the second Greek Orthodox Church erected in Australia after "The Church of Holy Trinity" in Sydney.

The first volume of the minutes

**The Holy Church of "The Annunciation of Our Lady" is one of the most important religious and historical monuments not only for our community but for the broader Greek community of Australia**

of the Greek Orthodox Community of Melbourne and Victoria (GOC-

MV) makes detailed reference to the endeavours of the then members to collect the required funds to purchase the parcel of land in East Melbourne and to construct the church. Other articles related to the endeavours of the Greeks of Melbourne can be found in the archives of the "Argus" and the "Sydney Morning Herald", newspapers of that era.

In its infancy the church operated in a school hall (or 'room' as it

is referred to in the first volume of the minutes) that the Community hired at Chalmers Church Hall in Gipps St, East

Melbourne. The first official priest was father Athanasios Kanto-

poulos, who arrived in Melbourne with his family on the 22nd of June 1898 after a request from the Greek Community to the Patriarch of Jerusalem Damianos for a priest to be sent to Melbourne to serve the religious needs of its Orthodox residents. Prior to his arrival the Church operated in the aforementioned premises with Archimandrite Dorotheos "Samios" Bakalarios, a visiting priest who arrived in Melbourne in August 1897 and immediately commenced services on the 22nd August 1897 (Now considered the date that the GOCMV was established). Archimandrite Dorotheos "Samios" Bakalarios remained in Melbourne until November 1897 and thereafter moved to Sydney where he continued to service the needs of the Orthodox faith in that city.

## The first 'Church Committee'

The three founding members of the 'Church Committee', who played an integral role in the creation of Melbourne's first Greek Orthodox Church, were Grigorios P. Matiorekos, Antonios J. J. Lekatas and Alexandros V. Maniachis. A committee was formed at the General Meeting held on the 7th of March 1898 which took place at the business premises of Mr. Matiorekos. The immediate day after the meeting a letter was sent to the Patriarchate of Jerusalem which outlined the need for "spiritual guidance" and requesting the appointment of father Athanasios Kantopoulos to the Melbourne Orthodox Church.

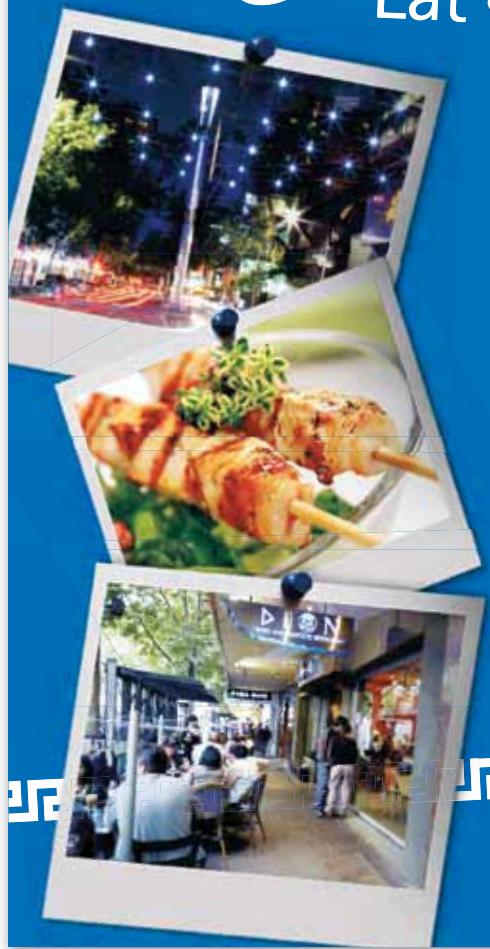
The matter of purchasing the appropriate land and additionally the

construction of the church were discussed at the Community's first General Meeting that took place on the 11th of September 1898 at 3:45pm at the hired 'school room' of Chalmers Church Hall. At that meeting it was decided that a fundraiser be conducted for the collection of funds required for the purchase of required land.

The minutes of the meeting refer to the following: "...it was unanimously decided to firstly purchase an allotment of land and secondly that once it was secured a church was to be constructed and placed under the protection of the free of the Hellenic Nation." At the conclusion of the meeting the following members donated a total of 114 Pounds towards the purchase of the required land. Those members were:

# Yasou!

Eat • Play • Shop • Stay



## Melbourne's Greek Precinct on Lonsdale St

You'll find everything from some of Melbourne's best Greek restaurants and cafés in an al fresco dining, bars, magazines, souvenirs, books, music, banks, jewellery, leather wear, shoe shops, mobile phone shops, hairdresser, travel agents, car parkings, institutes and professional services. Close to city's cinemas, theatres and hotels.

## Greek Precinct Business Directory



Dion Authentic  
Greek Restaurant  
205-207 Lonsdale Street  
(03) 9650 4050



International  
Diethnes Cakes  
185 Lonsdale Street  
(03) 9663 2092



Medallion Café  
Restaurant – Cakes  
209-211 Lonsdale Street  
(03) 9663 4228



Stalactites  
Restaurant  
177-183 Lonsdale Street  
(03) 9663 3316

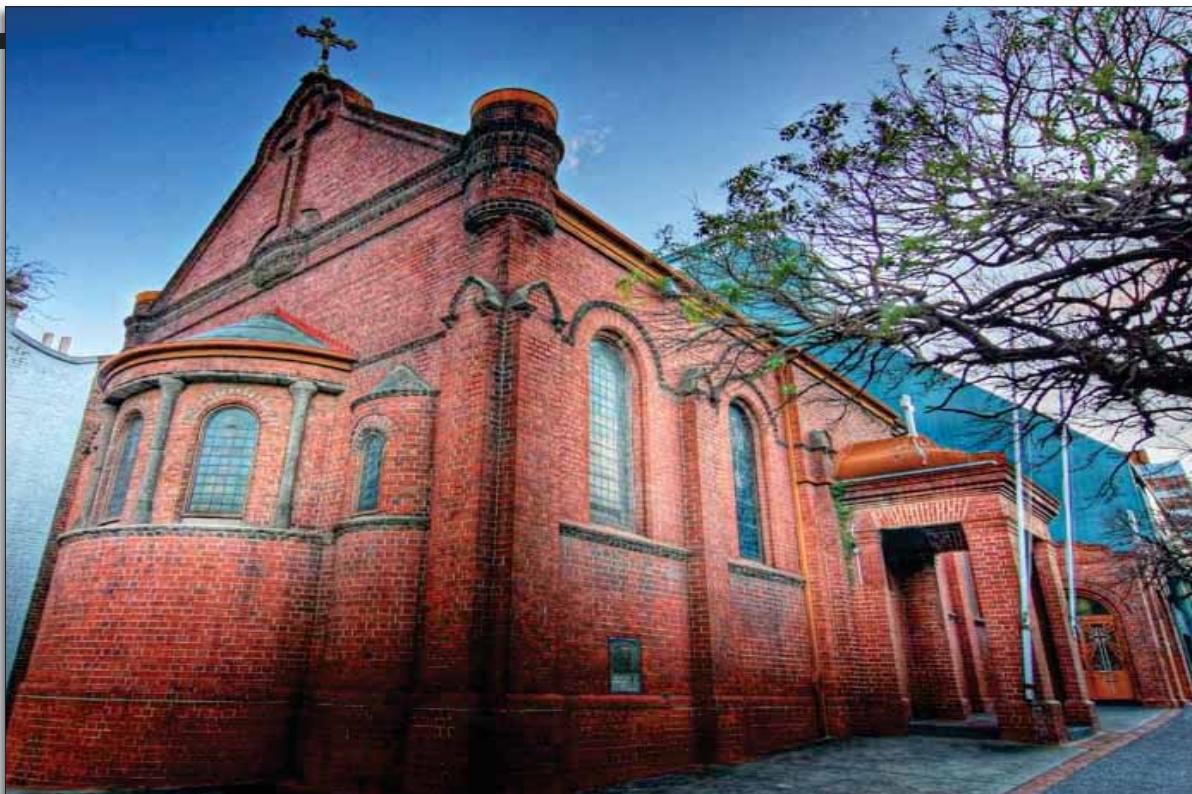


Tsindos Greek  
Restaurant  
197 Lonsdale Street  
(03) 9663 3194

Caras Music  
189 Lonsdale Street  
(03) 9662 3133

Parthenon Travel  
201 Lonsdale Street  
(03) 9639 1177

Grecian Tours  
272 Russell Street  
(03) 9663 3711



Our church the «Annunciation of our Lady»

- Grigoris P. Mattoorekos: 12 pounds
- Antonios J. J. Lekatsas: 10 pounds
- Giorgos Lekatsas: 10 pounds
- Nicholas Gabriel: 10 pounds
- Alexandros V. Maniachis: 12 pounds
- Efstratios Andrulakis: 10 pounds
- Dionisis Mavrokefalos: 10 pounds
- Konstantinos "Balatzikos" Raftopoulos: 10 pounds
- Dionisis Kouvoras: 5 pounds
- Dionisis Raftopoulos: 5 pounds
- Theodoros Vlassopoulos: 7 pounds
- Spiridon Lekatsas: 5 pounds
- Panayiotis Lekatsas: 3 pounds
- Nikolaos Athanasiadis: 3 pounds
- Panayiotis Papadopoulos: 2 pounds

Towards the end of July 1899 the committee found an appropriate allotment on the corner of Victoria Parade and Lansdowne Street East Melbourne "...the dimension of the land being 53 feet on the Lansdowne Street side and 89.5 feet on the Victoria Parade side". The allotment was purchased by the three main members of the committee at the price of 600 pounds, "for the payment and to ensure the purchase of the allotment all three (Mattoorekos, Lekatsas & Maniachis) contributed 160 pounds each, in total 480 pounds in the form of a loan at 5% interest per year. This amount, in addition to the 125 pounds contributed by members during the previous year, paid for the allotment of land thus assuring that a Greek Orthodox Church would be constructed".

Once the land was purchased, the owners of the 'room' at Chalmers Church Hall requested that the lease be terminated and as a result the

Greek Community was obliged to seek another hall, that being Victoria Chapel on Grey Street, East Melbourne.

With correspondence dated 8th of January 1900 the three committee members and the priest invited the Community's members to its second Annual General Meeting, Sunday 14th January 1900. In the correspondence sent to Community's members it was noted that the following Sunday 14th January 1900 after the church service a fundraising appeal would be conducted for the purposes of contributing funds for the construction of the Holy Church. As a result of fundraising, 257 Pounds was collected from the 55 members present.

#### The foundation day

The foundation stone for the construction of the Holy Church of "The

Annunciation of Our Lady" was laid on the 19th of December 1900, the celebratory day of St. Nicholas, in accordance with the Julian calendar. On pages 26 and 27 of Volume A' of the minutes of the GOCMV, a detailed description is provided in regard to the foundation day event.

"The priest Athanasios Kantopoulos blessed the land on Sunday 12 December 1900 and on the 19th of December the foundation stone was laid". Amongst those invited were the following: "in absence of the Governor of Victoria, his wife, daughter and his adjutant, the Mayor and former Mayor of the City of Melbourne, all the consuls of European nations, other dignitaries and members of the Greek and Syrian communities." The priest Athanasios Kantopoulos spoke in Greek and his speech was translated into English and distributed to those present. The Mayor of Melbourne, Samuel Gillot spoke as well as the Consul General of Russia. During the ceremony 155 Pounds was collected for the construction of the church.

Messrs Inskip & Butler were the appointed architects and a tender was announced for the first stage of the construction of the church. N. Longstaff & Co were appointed as the preferred builders to the sum of 816 Pounds. According to the "Argus" newspaper in its edition on 22nd June 1901, the official opening of the church took place on Sunday 23rd June 1901. The "Argus" also noted that it would take a considerable amount of time for the works to be completed.

#### Differences

Soon after however, a major dispute emerged between the priest

Athanasiou Kantopoulos and the committee in regard to the ecclesiastical jurisdiction of the church. Although the GOCMV minutes make minor reference, both the "Argus" in an article dated 1st September 1902 and the "Sydney Morning Herald" in an article dated 12th January 1903 refer to the differences that emerged in regard to which ecclesiastic authority governed the Holy Church of "The Annunciation of Our Lady".

The "Sydney Morning Herald" specifically notes in its article that for the past few months the Greek Orthodox church of East Melbourne has not been operating due to differences in regard to whether the church belongs to the Ecclesiastic Synod of Athens or to the Patriarchate of Jerusalem which was supported by Father Kantopoulos and a minority of followers. Furthermore it noted that a new priest had been appointed for Melbourne by the Archbishop of Athens. Finally in 1903 Archimandrite Nikandros Betinis who was appointed by the Holy Synod of Athens arrived in Melbourne. The Archimandrite Betinis' birthplace was Zakynthos.

The Holy Church of "The Annunciation of Our Lady" is one of the most important religious and historical monuments not only for our community but for the broader Greek community of Australia. By examining the church's history one discovers impressive details of the life of the first Greeks in Melbourne as the Community and the church were the epicentre of the social and religious activities of the then Greeks.

© www.greekcommunity.com.au. No part of this article may be reproduced without prior written permission



## The Greek Cultural Centre is finally arriving

By NICK PARTHIMOS

The Greek Cultural centre is finally arriving. After many years of planning, designing and discussing, we have finally demolished the old headquarters of the GOCMV (see photo above).

The scene is now set to see the actual construction of a magnificent new tower which would once again focus our community.

The Cultural Centre will be a central point where Greek culture can be experienced and enjoyed, but it will not only be a Cultural Centre

for our Greek Community, it will be a Cultural centre for the whole Community.

The cutting edge architectural Culture Centre will have a theatre, exhibition space, lecture halls and be a general meeting place.

The Tower will be 15 levels with a roof top, with a magnificent vista overlooking the city.

There will be eight levels of offices which will available for lease, with all funds channelled back into our community. Very soon, actual construction will commence and we anticipate the building to begin rising out of the ground within three months.

Completion is expected to be in the first quarter of 2014.

## How to become a Premium member

Our organisation is the largest, member based, Greek organisation in Australia. With a membership base exceeding 5000 members, our organisation provides a unique opportunity to its constituents to exchange ideas and information involving their Greek Australian culture, heritage and experience.

GOCMV is launching a campaign to increase the number of its Premium members

Your contribution assists greatly in the continuation of an organisation that belongs to and exists for its members.

As a Premium Member you can access the following list of benefits, which will continue to grow throughout the year:

- Discounts on Greek Film Festival tickets and other film events throughout the year.
- Discounts on tickets to GOCMV and Antipodes affiliated event including concerts and stage productions.
- 10% discount on total bill at Kritamos Restaurant (280 Bridge Rd, Richmond)
- 10% discount on total bill Sunday-Thursday at Philhellene Provincial Greek Cuisine (551-



553 Mount Alexander Rd, Moonee Ponds.

- 10% discount on food bill on Friday and Saturday nights at Philhellene Provincial Greek Cuisine (551-553 Mount Alexander Rd, Moonee Ponds).

- discount on printing services with Ellikon, and a Free Print Audit.

- Discounts at participating Greek Precinct retailers. Check [www.greek-community.com.au](http://www.greek-community.com.au) for details.

#### Win a ticket to Greece

As you are now a Premium Member, you automatically go into the draw to win the following prizes:

- 1st Prize - Return Airfare to Greece with Qantas Airways (conditions apply).
- 2nd Prize - Season Pass to the 2014 Greek Film Festival
- 3rd Prize - Dinner for two at Philhellene Provincial Restaurant (valued at \$150).

\*The draw will take place at the closing night of the 2013 Greek Film Festival.

If you have any queries please do not hesitate to contact us on: 9662 2722.

Become a Premium Member

of the Greek Community

and go in the draw to

# Win a trip to Greece

Premium Members Annual Prizes Draw

## This Year's Prizes

To be drawn on the closing night of the 2013 Greek Film Festival

### 1<sup>st</sup> Prize

One Return Airfare to Greece  
with Qatar Airways (conditions apply)

### 2<sup>nd</sup> Prize

A 'Season Pass' to the  
2014 Greek Film Festival

### 3<sup>rd</sup> Prize

One Dinner for two  
at Philhellene Restaurant

plus



The first 50 new Premium Members between now and end of May will receive a gift from **Sue Sensi** jewellery



Premium Member discounts on all Greek Community ticketed events including the **Greek Film Festival**.



Premium Member discounts from the **Philhellene** and **Kritamos** restaurants, **Ellikon Printing** and other retailers.

Apply online at  
[www.greekcommunity.com.au/member](http://www.greekcommunity.com.au/member)

or simply install a QR Reader app  
and scan this code



GREEK ORTHODOX COMMUNITY  
OF MELBOURNE & VICTORIA